

دبیر کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی ICC جهت شرکت در اجلاس پاییزه به پاریس رفت



فریده تذهیبی، دبیر کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی، صبح امروز، جهت حضور در نشست پاییزه کمیسیون بانکداری اتاق بازرگانی بین المللی، همچنین نشست موضوعی URDG Drafting Group راهی فرانسه شد.

به گزارش روابط عمومی کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی، اجلاس مذکور از ۲۰ تا ۲۴ اکتبر سال جاری در مقر اصلی اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) در شهر پاریس برگزار می شود.

نگاهی به روش ها و ابزارهای مالی تجارت جهانی، تحلیل مطالعات موردی (Case studies) مهمترین معضلات مالی تجارت، تبادل آراء میان شرکت کنندگان و سخنرانان جلسه و آموزش تازه ترین فنون مالی بازرگانی توسط کارشناسان علوم بانکی و متخصصین مالی تجارت رؤس مطالب مورد بحث در نشست مذکور را تشکیل می دهند.

گفتنی است، کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی ICC، در ارتباط دائم با اتاق بازرگانی بین المللی، ضوابط تنظیم شده از طرف آن را به جامعه بانکی کشور معرفی نموده و به عنوان عضوی فعال در کمیسیون بانکداری ICC به اظهار نظر در جریان تدوین ضوابط می پردازد و از این طریق در تنظیم مقررات بین المللی نقش مؤثری را ایفا می کند.

در این شماره می خوانید:

- ابراز نگرانی دبیرکل اتاق بازرگانی بین المللی از بحران اخیر در نظام مالی جهان
- دبیر کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی ICC جهت شرکت در اجلاس پاییزه به پاریس رفت
- دبیر کمیسیون حقوقی کمیته ایرانی ICC در اجلاس سالانه دیوان داوری ICC شرکت کرد
- ICC سمینار آشنایی با قراردادهای صنعت ساختمان را برگزار می کند
- کمیته ایرانی ICC سمینار "مقررات URDG" را برگزار کرد
- معرفی کتاب:
- راهنمای اینکوترمز ۲۰۰۰

ابراز نگرانی دبیرکل اتاق بازرگانی بین المللی از بحران اخیر در نظام مالی جهان

ترجمه: نرگس فرزانه

گسترش همکاری های بین المللی تنها راه خروج از بحران

گای سبان، دبیرکل اتاق بازرگانی بین المللی، از وقوع بحران اخیر در نظام مالی جهان که سبب کاهش شدید اعتبارات و روند نزولی گردش مالی در بورس سراسر جهان شده است، ابراز نگرانی نمود و گسترش همکاری های بین المللی را راه حل اساسی در مقابله با آن دانست.



وی اظهار داشت: «چشم انداز رشد اقتصادی جهان تا سال ۲۰۰۹، اکنون بسیار دور از دسترس می نماید.» وی همچنین نظام مالی جهان را در "گذرگاه ورود به دوره رکود طولانی" خواند.

به عقیده سبان، دولت ها و بانک های مرکزی گام های مؤثری را در جهت مشارکت بیشتر در کاهش نرخ سودها، کمک به سرمایه گذاری مجدد بانک های بزرگ و کسب مجدد روند عادی اعتبارات برداشته اند.

وی نخستین اولویت کاری امروز را بازگرداندن اطمینان و اعتماد در نظام بانکی جهان خواند و آن را تنها عامل بازدارنده اثرات مخرب بر اقتصاد جهان دانست.

دبیر کمیسیون حقوقی کمیته ایرانی در اجلاس سالانه دیوان داوری ICC شرکت کرد



دکتر محسن محبی، دبیر کمیسیون حقوقی کمیته ایرانی، در اجلاس سالانه دیوان داوری ICC شرکت کرد. به گزارش روابط عمومی کمیته ایرانی ICC، اجلاس عمومی سالانه دیوان داوری بین المللی در روزهای ۲۵ و ۲۶ سپتامبر سال جاری در محل سالن Prince de Galles شهر پاریس برگزار شد.

در مراسم افتتاحیه این اجلاس، کارل سالانز Carl Salans، ریاست دیوان داوری بین المللی ICC با سپاسگزاری از خدمات و زحمات ریاست قبلی پروفیسور پیتر ترسیه، به معرفی جان بیشی جانشین وی پرداخت. سپس مارتین واسل ضمن تأکید بر نقش جدید ICC در عرصه بین المللی به توضیح رئوس فعالیت های اتاق بازرگانی بین المللی پرداخت و اظهار داشت: «برنامه جدیدی در مورد همکاری ICC و آنسیترا ل تدوین شده است که نقش ICC در آن فعال تر و پررنگ تر خواهد شد به طوریکه در مورد هر یک از طرح های در دست مطالعه در آنسیترا ل، مشاوران و کارشناسان ICC از ابتدای کار، مشارکت و همکاری خواهند داشت.»

واسل در ادامه به ارتباط و تعامل میان کمیته های ملی با دبیرخانه اشاره کرد. در این خصوص برخی اعضا درباره مشکلات کمیته های ملی مانند نبودن انگیزه، مسائل مالی، نداشتن کارشناس به تعداد کافی، ارتباط یکطرفه ICC پاریس با کمیته ها و ... توضیحاتی ارائه نمودند.

دکتر محبی در این خصوص اظهار داشت: «مشکل اصلی آن است که برای ارتباط کمیته های ملی با ICC هیچگونه روش یا رویه خاصی تعریف نشده و کمیته ملی هر کشور به سلیقه خود عمل می کند. به علاوه خود ICC باید از کمیته های ملی گزارش کار بخواهد و با ارزیابی فعالیت آن ها به کمیته هایی که کار بیشتری در ترویج ICC در کشور خود انجام داده اند، جوایزی اعطا و به نحو مقتضی از کار آنان تقدیر شود.»

وی با ابراز خشنودی از وجود منابع مالی لازم در ICC افزود: «این صحیح نیست که دبیرخانه ICC نقش بی طرف و غیرفعال داشته باشد ولی از کمیته های ملی انتظار فعالیت و حضور بیشتر داشته باشد و اشکال کار در بی برنامهگی دبیرخانه پاریس است.»

در ادامه، دکتر محبی در خصوص کمیته ملی ایران اظهار داشت: «در کمیته ملی ایران علاوه بر چهار کمیسیون کلیدی، کمیسیون فن آوری اطلاعات و کمیسیون مالی هم تشکیل شده و اخیراً نیز مقدمات تشکیل کمیسیون انرژی فراهم گردیده است.» وی سپس پیشنهاد کرد که اگر فدراسیون منطقه از کمیته های ملی تشکیل گردد (مانند فدراسیون کمیته های ملی ICC در خاورمیانه) بهتر می توان بین کمیته های ملی هماهنگی ایجاد نمود.

مارتین واسل افزود: «کمیته ملی ایران در خاورمیانه بسیار فعال است و از کمیته های بسیار خوب منطقه محسوب می شود.» وی به

طور خاص به مشارکت دو کمیسیون بانکداری و حقوقی در کارگروه های مربوطه اشاره کرد و گفت: «پیشنهاد تشکیل فدراسیون منطقه ای کمیته های ملی پیشنهاد خوبی است و آن را در شورای ICC مطرح می کنیم».

در پایان نامبرده به جایگاه و نقش مهم دیوان داوری در تشکیلات ICC اشاره کرد و گفت: «بخش بسیار مهمی از فعالیت های ICC حتی درآمد آن مرهون خدمات حل و فصل دعاوی تجاری است که دیوان داوری و دبیرخانه آن رکن اصلی کار به شمار می رود».

سپس تانیا آندره Tania Andre، مسئول امور مالی ICC، گزارشی در زمینه وضع مالی ICC ارائه کرد و گفت که به علت نوسان نرخ ارز، بخشی از درآمدهای ICC که به صورت سپرده دلاری بوده، دچار کاهش شده است. آندره توضیح داد که قریب ۶۵ تا ۷۰ درصد از درآمد ICC محل هزینه های داوری و سایر خدمات حل و فصل دعاوی است که ICC ارائه می کند.

در ادامه سرژ لازارف Serge Lazareff، ریاست موسسه قوانین بازرگانی بین المللی ICC، به توضیح خدمات آموزشی و سمینارهای ICC پرداخت. ایشان در ادامه به سمینار های سال گذشته ICC در تهران اشاره کرد و آن را یکی از موفق ترین سمینارهای ICC در زمینه داوری بین المللی در خاورمیانه برشمرد.

پیتر وولریچ Peter Wolrich، دبیر کمیسیون ICC، به توضیح فعالیت های این کمیسیون پرداخت و با اشاره به پنج کارگروه فعال در این حوزه، اعتبار علمی شرکت در این کارگروه ها را به مراتب با ارزش تر از دستمزدهای مالی و مادی دانست. سپس پروفیسور "برنارد اودیت" استاد دانشگاه پاریس درباره رویه قضایی دادگاههای فرانسه در دعاوی ICC توضیح داد و تصمیمات قضایی را که اخیراً در محاکم و دیوان کشور فرانسه در خصوص این قبیل دعاوی اتخاذ شده، معرفی و تحلیل نمود.

در دومین روز این اجلاس سالانه، ابتدا کارل سالانز و جیسون فرای به ایراد گزارش مختصری از فعالیت های دیوان داوری ICC پرداختند و سپس رابطه بین دیوان داوری و کمیته های ملی مورد بحث و بررسی قرار گرفت. در ادامه در زمینه تقسیم کار بین جلسات کاری دیوان و کمیته های داوری، وظایف داوران عضو دیوان داوری ICC و نیز روش کار بین دیوان داوری و دبیرخانه تجزیه و تحلیل شد.

موضوع پایانی مورد بحث در این نشست به بازنگری در قواعد ICC اختصاص داشت. سالانز با اشاره به تشکیل کارگروه بازنگری در قواعد داوری ICC توضیح داد که با توجه به اهمیت قواعد داوری، تجدید نظر در آن کار حساس و مهمی است و محتاج مشارکت و همکاری همه اعضا می باشد.

گفتنی است، دکتر محسن محبی یکی از اعضای کارگروه بازنگری در قواعد داوری ICC نیز می باشد.

اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) برگزار می کند:

سمینار "قراردادهای صنعت ساختمان"

۲۷ اکتبر ۲۰۰۸

ترجمه: مهوش صادقیان

به مناسبت نخستین سالروز پدید آمدن نمونه قرارداد کلید در دست (model turnkey contract)، اتاق بازرگانی بین المللی (ICC)



برای اولین بار به برگزاری سمیناری با این موضوع پرداخته است. این سمینار نصف روزه که در مقرر دبیرخانه اتاق در پاریس برگزار می گردد، به این موضوع خواهد پرداخت که چگونه چنین قراردادی می تواند برای داشتن معاملاتی بی دردسر و بدون مشکل در صنعت ساختمان سودمند باشد.

سمینار قراردادهای -قراردادهایی که موجب می شوند تا در هر سال فرایند انتقال میلیاردها دلار در معاملات تجاری بین المللی تسهیل شود- برای این دسته از افراد در نظر گرفته شده است: پیمان کاران، مقامات دولتی، مؤسسات مالی، قضات و مشاوران حقوقی.

فابیو بورتولوتی (Fabio Bortolotti)، رئیس کمیسیون قانون تجارت و عملکرد آن در ICC و نیز یکی از افراد تهیه کننده متن قرارداد، می گوید "قرارداد کلید در دست به منظور در اختیار گذاشتن قراردادی معقول و سنجیده و در عین حال قابل تغییر، طراحی می شود".

شرکت کنندگان در سمینار به تبادل نقطه نظرات خود در خصوص نمونه قرارداد و سایر مباحث مرتبط خواهند پرداخت، مباحثی همانند: تأخیر در به اتمام رساندن کار، تعهدات طرفین، شرایط پرداخت و مالکیت معنوی؛ این شرکت کنندگان همچنین از تجارب پانلی بسیار کارآزموده بهره خواهند برد.

کارشناسان حقوقی مشهور که در پیش نویس کردن قراردادهای کلید در دست مشارکت داشته اند، مانند آقای بورتولوتی، از سخنرانان می باشند. از میان تمامی حقوق دانان در خور احترام این سمینار می توان از Jose Ignacio Gutierrez Diaz، مشاور ارشد شرکت زیمنس ای جی و Bengt Kristrom، مشاور حقوقی انجمن صنایع مهندسی سوئد، نام برد.

نمونه قرارداد کلید در دست برای پروژه های بنیادی در اکتبر سال ۲۰۰۷ از سوی ICC منتشر شد و اکنون بعد از گذشت یک سال، به سرپرستی کمیسیون قانون تجارت و عملکرد آن، سمیناری با این عنوان در تاریخ ۲۷ اکتبر سال جاری، از ساعت ۱۳:۰۰ الی ۱۸:۰۰ در مقر دبیرخانه ICC برگزار خواهد شد تا به مباحث زیر بپردازد:

- خطوط کلی نمونه قرارداد کلید در دست ICC، تأکید بر سودمندی آن در سیستم های مختلف حقوقی و محیط های مختلف جغرافیایی
- نمونه قرارداد کلید در دست ICC در نظام حقوق عرفی
- نمونه قرارداد کلید در دست ICC در نظام حقوق مدنی
- دیدگاه صنعت مهندسی نسبت به نمونه قرارداد کلید در دست ICC
- دیدگاه کاربران نسبت به نمونه قرارداد کلید در دست ICC
- نقطه نظراتی از خاورمیانه
- بحث و سؤال

کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی ICC برگزار کرد:

سمینار " مقررات متحدالشکل ضمانت نامه های عندالمطالبه و تجدید نظر آن " (URDG)

گزارش: نرگس فرزاد



کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی سمینار " مقررات متحدالشکل ضمانت نامه های عندالمطالبه و تجدید نظر آن (URDG 458) " را در روز چهارشنبه ۱۳۸۷/۰۷/۲۴ در محل ساختمان اتاق بازرگانی و صنایع و معادن ایران برگزار کرد.

به گزارش روابط عمومی کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی، این سمینار با حضور بیش از ۷۰ شرکت کننده از بانک های سراسر کشور، بانک تجارتي ایران و اروپا، بورس اوراق بهادار تهران، صندوق ضمانت صادرات، اتاق های

بازرگانی و شرکت های بازرسی بخرد؛ فراگامان صنعت و تجارت، سکو ایران، آبسال و صنایع مس ایران تشکیل شد.

در ابتدای این نشست، فریده تذهیبی، دبیر کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی، ضمن معرفی اتاق بازرگانی بین المللی (ICC)، مهمترین فعالیت این سازمان بین المللی را تسهیل و تسريع تجارت بین المللی برشمرد و اظهار داشت: «اتاق بازرگانی بین المللی در جهت تسهیل و تسريع تجارت مشاور سازمان ها و ارگان های بین المللی بسیاری است. در این راستا آخرین سازمانی که از ICC تقاضای همکاری و همفکری نمود، FATF می باشد.»

وی افزود: «اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) به هیچ عنوان مقاصد و اهداف سیاسی را دنبال نمی کند و این موضوع دقیقاً مطابق اساسنامه مدون این سازمان است.» وی ICC را مخالف تحریم علیه کشورها دانست چراکه تحریم عملی مخالف تسريع و تسهیل تجارت بین المللی است.

تذهیبی سپس با تشریح نحوه عضویت کشورها در ICC و پرداخت حق عضویت، به معرفی کمیته های ملی و عملکرد مؤثر آن ها در کشورهای مختلف اشاره نمود و ساختار داخلی کمیته های ملی را متشکل از کمیسیون ها و کارگروه های تخصصی برشمرد و گفت: «بزرگ ترین و موفق ترین کمیسیون تخصصی ICC، کمیسیون بانکداری اتاق بازرگانی بین المللی است که در هر دو اجلاس بهار و پاییز دارای بیشترین تعداد شرکت کننده است.» وی در ادامه با بیان اهمیت وجودی کمیته های ملی و ارتباط این کمیته ها با مرکز پاریس، به تشریح فعالیت کارگروه ضمانت نامه ها در تجدید نظر مقررات URDG پرداخت.

در ادامه این سمینار، دبیر کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی، با ذکر اهمیت ضمانت نامه ها در عرصه بین المللی گفت: «ضمانت نامه بانکی، ضمانت نامه مستقل و تعهد پرداخت مبلغ معینی وجه نقد است که در رابطه با یک قرارداد پایه و به عنوان تضمین اجرای آن

داده می شود. این ضمانت نامه یک تعهد مستقل از قرارداد موضوع تضمین را تشکیل می دهد و دارای این ویژگی است که ایرادات مربوط به قرارداد پایه نسبت به این تعهد قابل استناد نمی باشند.»

فریده تذهیبی، یک ضمانت نامه بانکی را حائز سه خصوصیت اصلی دانست و گفت: «ضمانت نامه بانکی سندی مستقل از قرارداد اصلی است، همواره ضمانت از دین موجود نیست بلکه ممکن است با توجه به تعهدات آتی صادر شود و دارای طبیعت اسنادی است.» وی افزود: «ضمانت نامه بانکی بر اساس ماده ۱۰ قانون مدنی استوار است که بیانگر اصل آزادی اراده می باشد، این اصل می گوید که قراردادهای خصوصی نسبت به کسانی که آن را منعقد نموده اند، در صورتیکه مخالف صریح قانون نباشد نافذ است.»

وی سپس با برشمردن سه طرف تشکیل دهنده یک ضمانت نامه از جمله ذی نفع، ضمانت خواه و ضامن به بررسی خواسته های متفاوت هر یک از طرفین پرداخت. تذهیبی در ادامه اقسام ضمانت نامه بانکی را از نظر ماهوی به شش نوع ضمانت نامه حسن انجام کار، ضمانت نامه استرداد کسور وجه الضمان، ضمانت نامه استرداد پیش پرداخت، ضمانت نامه شرکت در مناقصه، ضمانت نامه گمرکی و ضمانت نامه قضایی شرایط متفاوت هریک از این قراردادهای را به تفصیل بیان نمود.

بخش بعدی این سمینار به توضیح متن ضمانت نامه اختصاص داشت. دبیر کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی با تشریح موارد اساسی مذکور در متن ضمانت نامه بانکی به تعریف ضمانت نامه مستقل، تبعی، قرارداد پایه، دوره اعتبار یک ضمانت نامه و تاریخ خاتمه اعتبار پرداخت و در این خصوص ذکر تاریخ اعتبار ضمانت نامه را امری حائز اهمیت دانست.

وی سپس با بیان موضوع منافع حاصله (Assignment) به تشریح موارد بحث برانگیز انتقال حق ذی نفع و مسائل مربوط به آن پرداخت. از دیگر موارد مشروح در این بخش می توان به شرط تمدید در ضمانت نامه ها، تاریخ شروع اعتبار ضمانت نامه ها، بازگرداندن سند ضمانت نامه اشاره کرد. در ادامه وی به توضیح حق جبران set-off و حوزه قضایی پرداخت و اظهار داشت: «قانون حاکم بر ضمانت نامه، قانون بانکی است که ضمانت نامه را صادر نموده است.»

در ادامه این سمینار، انواع مکانیسم های پرداخت و مقررات بین المللی در مورد ضمانت نامه های بانکی تشریح شد. دبیر کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی، با اشاره به ضوابط اتاق بازرگانی بین المللی در خصوص ضمانت نامه ها آن را در سه بخش کلی مقررات متحدالشکل ضمانت نامه قراردادی URDG، مقررات بین المللی تضمین نامه ها Int. Standby Practices، مقررات متحدالشکل ضمانت نامه های عندالمطالبه URDG 458 خلاصه کرد و به بیان مقررات UNCITRAL پرداخت. از دیگر مطالب مطرح در این سمینار، بیان سه قاعده طلایی برای تهیه متن ضمانت نامه یا ضمانت نامه متقابل URDG برای شرکت کنندگان بود.

در پایان سمینار، طرح مشکلات ضمانت نامه ها از طرف شرکت کنندگان و جلسه پرسش و پاسخ با حضور دکتر محسن محبی، حقوقدان برجسته بین المللی و دبیر کمیسیون حقوقی کمیته ایرانی ICC، برگزار شد. در این بخش شرکت کنندگان از بانک های سپه، ملت، مرکزی، پارسیان و ملی مشکلات حقوقی خود را مطرح و دکتر محبی در این خصوص رهنمودهای مفیدی را ارائه نمود.

معرفی کتاب:

"راهنمای اینکوترمز ۲۰۰۰"



راهنمای اینکوترمز ۲۰۰۰

کتاب شماره ۳۸ کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی

ترجمه: عسگر شیرزاد

چاپ اول: ۱۳۸۰

تیراژ: ۳۰۰۰ جلد

چاپ: خجسته

ناشر: کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی

مرکز پخش: خ طالقانی، شماره ۲۵۴، طبقه پنجم، کمیته

ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی

تلفن: ۸۸۳۰۶۱۲۷ دورنگار: ۸۸۳۰۸۳۳۰

کلمه اینکوترمز مخفف اصطلاحات تجاری بین المللی International Commerce Terms است و اصطلاح انتخاب شده بیانگر شرایط قرارداد فروش می باشد. شرایط بازرگانی بین المللی دربرگیرنده مجموعه اصطلاحاتی است که خریدار و فروشنده در قراردادهای بازرگانی فی مابین استفاده می کنند. یکی از مزیت های عمده این اصطلاحات اطلاع طرفین قرارداد از حدود وظایف و مسئولیت های خود در انجام معاملات تجاری است. اصطلاحات تجاری در واقع عناصر اصلی قراردادهای بین المللی فروش است.

کتاب راهنمای اینکوترمز ۲۰۰۰، از جمله نشریات بسیار مفید اتاق بازرگانی بین المللی است که از کاربرد گسترده ای در میان بازرگانان و صاحبان صنایع برخوردار است. تقریباً هیچ قرارداد بازرگانی بین المللی وجود ندارد که در آن، طرفین قرارداد، به منظور اطلاع و تعیین حدود وظایف و مسئولیت های قراردادی خود این شرایط و اصطلاحات را به کار نبرده باشند.

در این کتاب، اصطلاحات ۱۳ گانه اینکوترمز ۲۰۰۰ مورد بررسی و تشریح قرار گرفته و توصیه های کارشناسان اتاق بازرگانی بین المللی همراه با توضیحات مفید دیگر درج شده است. وظایف مهم و عمده خریدار و فروشنده در هر اصطلاح با ذکر تفاوت هر اصطلاح با اصطلاحات دیگر و اسناد الزامی و اختیاری از دیگر مزیت هایی است که در راهنمای اینکوترمز ۲۰۰۰ مورد بحث و بررسی قرار گرفته است.

سرفصل مطالب مورد بحث در این کتاب مشتمل بر درک و شناخت اینکوترمز، اشاره و استناد به اینکوترمز در قراردادهای فروش، تفاوت های اینکوترمز ۱۹۹۰ و ۲۰۰۰، اینکوترمز و تنظیم قراردادها، اینکوترمز و قرارداد حمل، وظایف بارگیری و تخلیه کالا تحت اینکوترمز، وظایف مربوط به ترخیص کالا برای صدور و ورود، اینکوترمز و بیمه، اینکوترمز و اعتبارات اسنادی، اینکوترمز و تجارت الکترونیکی، تغییر و تعدیل در اینکوترمز، اینکوترمز و حل اختلاف و چهار گروه اصطلاحات اینکوترمز و اجزای اصلی آن می باشد.